



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Kielce, dnia 16-09-2015

Znak: PNK.III.431.33.2015

**Pani**  
**Alicja Glejzer**  
**Tłumacz przysięgły języka rosyjskiego**

### Wystąpienie pokontrolne

<b>Podmiot kontrolowany</b>	Pani Alicja Glejzer – tłumacz przysięgły języka rosyjskiego
<b>Nazwa i adres organu kontrolnego</b>	Wojewoda Świętokrzyski, Al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Kontrolerzy</b>	Hanna Janiszewska-Karcz – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Edyta Adamczyk – inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) – inspektorzy Oddział Nadzoru i Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Nr upoważnień</b>	Nr 660/2015 oraz Nr 661/2015 z dnia 17 sierpnia 2015 roku, wydanych z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Zastępcę Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Termin kontroli</b>	20 sierpnia 2015 roku
<b>Miejsce przeprowadzenia kontroli</b>	Starostwo Powiatowe w Skarżysku-Kamiennej, ul. Konarskiego 20, 26-110 Skarżysko-Kamienna
<b>Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli</b>	Ustawa z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2015 r. poz. 487) – zwana dalej <i>Ustawą</i> , Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.) – zwane dalej <i>Rozporządzeniem</i>
<b>Zakres kontroli</b>	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w Ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 Ustawy.

<b>Okres objęty kontrolą</b>	<p>Od dnia 1 stycznia 2014 roku do dnia 20 sierpnia 2015 roku.</p> <p>Kontroli poddano:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium - wszystkie wpisy odnotowane w prowadzonym repertorium w badanym okresie,</li> <li>- w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 Ustawy - wszystkie wpisy odnotowane w prowadzonym repertorium w badanym okresie.</li> </ul>
------------------------------	---

### USTALENIA KONTROLI

<b>Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres i skutki stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. jest Pani tłumaczem przysięgłym języka rosyjskiego wpisanym na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod Nr TP/6499/05,</li> <li>2. wykonując zawód tłumacza przysięgłego realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 Ustawy,</li> <li>3. na podstawie okazanego repertorium oraz złożonych przez Panią wyjaśnień ustalono, że w kontrolowanym okresie nie wystąpił przypadek odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie podmiotów określonych w art. 15 Ustawy, a dokonane w kontrolowanym okresie tłumaczenie ustne zostało odnotowane w prowadzonym repertorium,</li> <li>4. w badanym okresie przeprowadziła Pani jedno tłumaczenie przysięgłe (w czerwcu 2015 roku) – było to tłumaczenie ustne dokonane na zlecenie podmiotu wymienionego w art. 15 Ustawy,</li> <li>5. po zbadaniu ww. wpisu kontrolujący stwierdzili, że poszczególne rubryki repertorium wypełniła Pani prawidłowo,</li> <li>6. kontrolujący nie sprawdzili poprawności pobrania przez Panią wynagrodzenia za przedmiotowe zlecenie (rubryka nie była wypełniona), ponieważ zgodnie z Pani wyjaśnieniami do dnia kontroli zlecenie nie zostało jeszcze rozliczone.</li> </ol>
<b>Oceny</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• działalność Pani w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium – oceniam <b>pozytywnie</b>,</li> <li>• odstępuję od oceny działalność Pani w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach Rozporządzenia ze względu na nierozliczenie do dnia kontroli odnotowanego w repertorium zlecenia.</li> </ul>
<b>Zalecenia</b>	<p>W związku z pozytywną oceną kontroli, odstępuję od formułowania zaleceń pokontrolnych.</p>

z up. Wojewody Świętokrzyskiego  
Wiśniewska-Martynowicz Joanna  
Dyrektor Wydziału



**Potwierdzam zgodność kopii wydruku z dokumentem elektronicznym:**

Identyfikator dokumentu	496943.1050484.814218
Nazwa dokumentu	2 wystąpienie pokontrolne Alicja Glejzer.pdf
Tytuł dokumentu	w wystąpienie pokontrolne Alicja Glejzer.doc
Sygnatura dokumentu	
Data dokumentu	
Skrót dokumentu	2C45B11E2FD915AD4EB7DD577146CA9FBCC8BDB 4
Wersja dokumentu	1.1
Data podpisu	2015-09-16 12:17:31
Podpisane przez	Joanna Dorota Wiśniewska-Martynowicz Dyrektor Wydziału

EZD 3.16.32.0.3664

Data wydruku: 2015-09-16

Autor wydruku: Janiszewska-Karcz Hanna (Inspektor Wojewódzki)